

# Заява про конфіденційність Центральної реєстраційної системи [Користувачі]

Агенство з інтеграції

Будинок Нідерландської мови в Брюсселі

Атлас (Антверпен)

Агенство з інтеграції, місто Гент

14 березня 2022 року Уряд Фландрії, у зв'язку з війною в Україні, прийняв рішення про створення Цільової групи з питань надзвичайної допомоги Україні на основі завдань, що становлять загальний інтерес та її зобов'язання як сильного та об'єднаного регіону. Внаслідок цього рішення була створена **Центральна Реєстраційна система**, яка використовується з метою підтримки, заохочення та супроводу тимчасово переміщених осіб з України у Фландрії у процесі їхньої інтеграції.

Фламандське **агенство з інтеграції** (далі: «AgII»), **Будинок Нідерландської мови в Брюсселі** (далі: «het Huis»), некомерційне об'єднання **Агенство з інтеграції міста Антверпен** (далі: «Atlas») та

некомерційне об'єднання **Агенство з інтеграції міста Гент** є органами, компетентними у сфері інтеграції та громадянської інтеграції, і в контексті **Центральної Реєстраційної системи** діють як спільні контролери, і в цій якості несуть відповідальність за збір та обробку Ваших персональних даних, як описано в цій заяві про конфіденційність. Ця заява про конфіденційність застосовується безпосередньо до **Центральної Реєстраційної системи**.

Щоб отримати загальну заяву про конфіденційність та обробку даних AgII, ви можете перейти за посиланням: <https://www.integratie-inburgering.be/nl/privacy> та <https://www.integratie-inburgering.be/nl/privacy-uitwisseling-van-persoonsgegevens-inburgering>

Ви можете знайти загальну заяву про конфіденційність та обробку даних Het Huis тут: <https://www.huisnederlandsbrussel.be/privacy-verklaring>.

Щоб отримати загальну заяву про конфіденційність Atlas та обробку даних, відвідайте: <https://www.atlas-antwerpen.be/nl/privacy>.

Ви можете знайти загальну заяву про конфіденційність та обробку даних **некомерційного об'єднання Агенства інтеграції міста Гент** тут: <https://www.in-gent.be/none/privacy>.

**Агенство Цифрова Фландрія** (далі: «ЦФ») — це агенство фламандського уряду, яке створене для опрацювання ваших персональних даних в **рамках Центральної Реєстраційної системи**. Додаткову інформацію про обробку даних ЦФ можна знайти за посиланням: <https://www.vlaanderen.be/over-vlaanderenbe/disclaimer>. В **рамках обробки ваших особистих даних** спільні контролери поважають Вашу конфіденційність, у тому числі шляхом дотримання **Загального регламенту захисту даних** (далі - "AVG"). Ця заява про конфіденційність має на меті проінформувати Вас про обробку персональних даних, що здійснюється за допомогою **Центральної Реєстраційної системи**.

Ця заява про конфіденційність може бути змінена, наприклад, у зв'язку з новими функціями в **Центральної Реєстраційної системи** або для дотримання, наприклад, нових регуляторних зобов'язань. Ця версія заяви про конфіденційність востаннє була змінена 29 вересня 2022 року.

## 1. Спільні контролери з обробки Ваших персональних даних

AgII, het Huis, Atlas та Агенство з інтеграції міста Гент є спільними контролерами для обробки ваших персональних даних, описаних у цій Заяві про конфіденційність. Контролери несуть відповідальність за обробку персональних даних в межах своєї компетенції.

AgII є зовнішнім незалежним агентством, що має юридичну адресу: Havenlaan 86C, bus 212, 1000 Brussel та зареєстроване в Реєстрі підприємств під номером 0543.307.391.

Агенство з інтеграції міста Гент є некомерційним об'єднанням, що має юридичну адресу: Kongostraat 42, 9000 Gent і зареєстроване в Реєстрі підприємств під номером 0507.873.093.

Atlas є некомерційним об'єднанням з юридичною адресою: Carnotstraat 110, 2060 Antwerpen зареєстрованим в Реєстрі підприємств під номером 421.722.346.

Het Huis є некомерційним об'єднанням що має юридичну адресу: Philippe de Champagnestraat 23, 1000 Brussel та зареєстроване в Реєстрі підприємств під номером 0862.910.119.

(надалі разом: «спільні контролери» або «ми»).

## 2. Категорії персональних даних та джерела їх отримання

З метою обробки даних, описаних у цій заяві про конфіденційність, спільні контролери обробляють наступні категорії персональних даних користувачів Центральної Реєстраційної системи (співробітники AgII, Некомерційного об'єднання Агентства з інтеграції міста Гент, Atlas і het Huis а також системні адміністратори (співробітники AgII і ЦФ) (разом вказані як "користувачі"):

- Ідентифікаційні дані (прізвище та ім'я);
- Контактні дані (адреса електронної пошти);
- Дані для входу в систему (національний реєстраційний номер/ідентифікаційний номер соціального страхування, ідентифікатор користувача, роль (дані для єдиного входу - ACM/IDM));
- Дані протоколювання (виконані дії, IP-адреса, операція обробки та час виконання операції обробки).

Особисті дані користувачів Центральної Реєстраційної системи реєструються Цифровою Фландрією при створенні акаунта користувача в Центральній Реєстраційній системі. Користувачі Центральної Реєстраційної системи можуть потім увійти до Центральної Реєстраційної системи ACM/IDM.

Доступ до цих даних можуть мати лише за певних умов (включаючи права доступу) працівники спільних контролерів, обробників та отримувачів персональних даних.

## 3.Цілі обробки

**Загальна мета** Центральної Реєстраційної системи полягає у наданні підтримки, заохочення та супроводу тимчасово переміщеним особам у процесі їхньої інтеграції. Реєструючи тимчасово переміщених осіб за допомогою Центральної Реєстраційної системи, спільні контролери, кожен у межах своєї юрисдикції, можуть (i) вести огляд тимчасово переміщених осіб, які реєструються у Фландрії; (ii) чітко визначати потреби зареєстрованих тимчасово переміщених осіб; та (iii) ефективно контролювати соціальну інтеграцію зареєстрованих тимчасово переміщених осіб.

Спільні контролери обробляють персональні дані користувачів **Центральної Реєстраційної системи** для наступних цілей:

- Керування користувачами/ відповідальними за досье Центральної Реєстраційної системи; та
- Реєстрація та моніторинг Центральної Реєстраційної системи

#### 4. Правова база

Обробка персональних даних в контексті **Центральної Реєстраційної системи** здійснюється на підставі статті 6, 1, e) AVG: обробка необхідна для виконання завдання, що становить **загальну важливість а саме** для підтримки, стимулювання та **супроводу** тимчасово переміщених осіб з України у Фландрії в процесі їх інтеграції.

Це завдання **загальної важливості** має на меті, серед іншого, реєстрацію тимчасово переміщених осіб з метою сприяння, **підтримки** стимулювання та **супроводу** переміщених осіб у їхній інтеграції, зокрема, у сфері освіти та **роботи (пропозиція** навчання N2T, орієнтація тимчасово переміщених осіб, ознайомлення їх з нашим суспільством та направлення до відповідних органів).

Спільні контролери ґрунтуються на таких правових підставах:

- AgII: стаття 17 Указу від 7 червня 2013 року про політику громадянської інтеграції у Фландрії; та Міністерський наказ від 16 травня 2022 року про надання додаткового гранту **A для надання AGII додаткового гранту** для подолання кризи в Україні;
- Atlas: Стаття 17 у поєднанні зі статтею 25, §1 Декрету від 7 червня 2013 року **щодо** політики громадянської інтеграції у Фландрії та статтею 2 наказу Уряду Фландрії від 21 березня 2014 року про розподіл завдань та основних функцій між органами місцевого самоврядування, як зазначено у статті 25, §1, перший абзац, 1° Декрету від 7 червня 2013 року про політику громадянської інтеграції у Фландрії; а також Міністерський наказ від 16 травня 2022 року про виділення загальної операційної субсидії місту Антверпену на подолання кризи в Україні;
- **Некомерційне об'єднання Агентство** з інтеграції міста Гент , стаття 17 у поєднанні зі статтею 25, §1 Декрету від 7 червня 2013 року про політику громадянської інтеграції у Фландрії та статтею 2 Декрету Уряду Фландрії від 21 березня 2014 року про розподіл завдань та основних функцій між органами місцевого самоврядування, як зазначено у статті 25, §1, перший абзац, 1° Декрету від 7 червня 2013 року про політику громадянської інтеграції у Фландрії; а також Міністерський наказ від 16 травня 2022 року про виділення загальних операційних субсидій місту Генту на подолання української кризи;
- Het Huis: Стаття 17, другий абзац, 5° і 7°, у поєднанні зі статтею 25, §1 Декрету від 7 червня 2013 року про політику громадянської інтеграції у Фландрії та статтями 2, 2° і 4° Декрету Уряду Фландрії від 17 липня 2015 року про розподіл завдань та основних завдань **некомерційного об'єднання** як зазначено в статті 25, §1, перший абзац, 3° Декрету від 7 червня 2013 року про політику громадянської інтеграції у Фландрії та міністерський указ від 16 травня 2022 року про надання загальної операційної субсидії агенції het Huis для врегулювання кризи в Україні;
- Постанова Уряду Фландрії від 29 січня 2016 року про імплементацію Постанови від 7 червня 2013 року про політику громадянської інтеграції у Фландрії;

Директива Ради 2001/55/ЄС від 20 липня 2001 року про мінімальні норми надання тимчасового захисту у разі масового припливу переміщених осіб та про заходи, що сприяють збалансованості зусиль держав-членів у прийнятті таких осіб та подоланні наслідків такого припливу, **а також** Імплементаційне рішення (ЄС) 2022/382, яким встановлено наявність масового припливу переміщених осіб з України у значенні статті 5 Директиви 2001/55/ЄС та запроваджено тимчасовий захист у зв'язку з ним. Безпосередньо для користувачів відбувається обробка персональних даних:

(i) відповідно до статті 6,1,b) AVG для реєстрації облікових записів користувачів. Обробка відбувається на виконання договору користувача з контролером для отримання доступу до Центральної Реєстраційної системи.

(ii) відповідно до статті 6, 1, f) AVG: обробка відбувається на підставі законного інтересу спільних контролерів для:

- забезпечення контролю доступу до інформаційних систем або файлів, включаючи двофакторну автентифікацію. Така обробка відбувається на основі законного інтересу спільних контролерів щодо захисту органів та документації.

- Управління ресурсами інстанцій та IT-мережі, а також контроль за дотриманням користувачами інструкцій та політик спільних контролерів. Ця обробка ґрунтується на законному інтересі спільних контролерів забезпечити добре функціонуючу та безпечну систему та пропозиції мережі.

## 5 Термін зберігання

Ваші персональні дані не будуть зберігатися довше, ніж це необхідно для виконання цілей, для яких вони обробляються, за винятком випадків, коли це передбачено законодавством. Після цього Ваші персональні дані будуть знищені.

Персональні дані користувачів оброблятимуться доти, доки **Центральна Реєстраційна система** використовується для обліку та супроводу тимчасово переміщених осіб, тобто до завершення дії статусу тимчасово переміщеної особи. Наразі передбачається, що цей статус буде діяти протягом двох років з можливістю продовження строку дії до трьох років загалом.

Персональні дані користувачів, зібрані в контексті реєстрації та моніторингу користувачів, зберігатимуться протягом 10 років після завершення операцій з обробки відповідно до **Центральної Реєстраційної системи**, щоб можна було перевірити, чи мав користувач законний доступ до персональних даних.

Після цього персональні дані будуть видалені з **Центральної Реєстраційної системи** та систем спільних контролерів.

## 6 Місце обробки

Спільні контролери обробляють Ваші персональні дані в межах Європейського економічного простору.

У деяких випадках Ваші персональні дані можуть бути передані третій стороні, яка знаходиться за межами Європейського економічного простору ("ЄЕП"), або доступ до них може бути наданий третій стороні.

У зв'язку з цим спільні контролери зобов'язуються забезпечити належний і достатній рівень захисту ваших даних, зокрема, шляхом забезпечення того, щоб ми або обробник могли покладатися на рішення про адекватність відповідно до статті 45 AVG, шляхом укладення стандартних договірних положень відповідно до статті 46 (частина 2 AVG) доповнених

відповідними гарантіями, або шляхом посилання на інші відповідні гарантії відповідно до глави V GDPR.

Якщо у Вас виникли питання або Ви бажаєте отримати додаткову інформацію про можливу передачу Ваших персональних даних за межі ЄЄЗ, будь ласка, надішліть датований та підписаний запит на ім'я одного із спільних контролерів. Ви можете знайти контактні дані в розділі 10.

## 7 Безпека ваших персональних даних

Згідно зі статтею 32 AVG, спільні контролери повинні дотримуватися належних технічних та організаційних заходів для запобігання втраті персональних даних або їх незаконній обробці. Таким чином, забезпечується належна безпека персональних даних. Наведу кілька прикладів:

- Спільні контролери повинні забезпечити, щоб їхні працівники, включаючи найманий або тимчасовий персонал, а також будь-які треті особи, прямо або опосередковано залучені до виконання контракту, дотримувалися описаних заходів безпеки;
- Логічний контроль доступу повинен бути впроваджений і підтримуватися протягом усього періоду обробки. Логічний контроль доступу базується на принципі "необхідності використання" для конкретної обробки даних і періодично перевіряється. На основі реєстрації транзакцій будуть проводитися періодичні перевірки **чи є забезпечення логічного доступу дозволим.**

Будуть вжиті конкретні заходи щодо шифрування та кодування даних.

## 8 Розкриття інформації третім особам

Ваші персональні дані будуть розкриті третім особам в міру необхідності для виконання описаних цілей. Спільні контролери ретельно відбиратимуть цих реципієнтів. У всіх випадках ми забезпечимо наявність достатніх гарантій захисту та конфіденційності Ваших даних. Таким чином, для виконання операцій з обробки, описаних у цій заяві про конфіденційність, Ваші персональні дані будуть передані наступним сторонам:

- Обробники, що діють від нашого імені, такі як ЦФ. **Спільні контролери** укладають договір про обробку персональних даних зі сторонами, які мають доступ до персональних даних для виконання своїх послуг.
- **Адвокати** та зовнішні консультанти: у певних випадках спільні контролери можуть **передавати** Ваші персональні дані **адвокатам** та зовнішнім консультантам, якщо це необхідно для надання нам консультацій або захисту наших прав.
- Державні органи: у певних випадках спільні контролери можуть розкривати ваші персональні дані наглядовим органам або поліції, судовим чи іншим органам, якщо ми вважаємо, що ми зобов'язані це зробити відповідно до чинного законодавства або нормативних актів, або на підставі іншого законного запиту чи розпорядження.

Ваші персональні дані не будуть **передані** іншим третім особам, за винятком випадків, коли це вимагається та дозволяється законом, або коли спільні контролери мають законний інтерес у **наданні** персональних даних.

## 9 Ваші права щодо ваших даних

Як причетна особа чиї персональні дані обробляються відповідно до цієї заяви про конфіденційність, Ви маєте наступні права:

- **Право на ознайомлення** Ви маєте право ознайомитися з особистими даними, які обробляються. Ви також маєте право на отримання копії персональних даних, які обробляються;
- **Право на виправлення:** Ви маєте право на виправлення та доповнення, якщо Ваші дані є невірними або неповними;
- **Право на видалення:** Ви маєте право на видалення Ваших персональних даних, якщо вони більше не є необхідними для цілей, для яких вони обробляються, **якщо більше** не існує законної мети обробки або Ви відкликаєте свою згоду на обробку певних даних і організація не може покладатися на іншу законну мету обробки;
- **Право на обмеження обробки:** ви маєте право вимагати, щоб обробка ваших персональних даних була обмежена, якщо ви оскаржуєте точність цих даних або якщо ви заперечуєте проти обробки даних (див. нижче), **таким чином, щоб дані могли оброблятися тільки за вашою згодою для встановлення здійснення або захисту прав у суді або для захисту прав іншої особи;**
- **Право на перенесення даних:** ви можете отримати надані вами персональні дані, які обробляються автоматизованими засобами, у структурованому, загальному та машинозчитуваному форматі, щоб ви могли передати їх іншому контролеру або щоб ми могли, на ваш запит і за наявності технічної можливості, передати їх іншому контролеру;
- **Право на заперечення:** Ви маєте право заперечувати проти обробки Ваших персональних даних з причин, що стосуються Вашої конкретної ситуації.
- **Право відкликати свою згоду:** якщо обробка Ваших персональних даних здійснюється на підставі згоди, Ви маєте право в будь-який час знову відкликати свою згоду. В контекст **Центральної Реєстраційної системи** спільні контролери не здійснюють обробку персональних даних на підставі Вашої згоди. Вони обробляють Ваші персональні дані на підставі необхідності виконання завдання, що становить суспільний інтерес, для виконання своєї статутної місії.

AgII виступатиме контактною особою для обробки Ваших запитів, якщо Ви бажаєте скористатися своїми правами. Однак, за бажанням, Ви можете направити свій датований та підписаний запит відповідно до вищезазначених прав будь-якому із спільних контролерів електронною поштою або поштою за вказаними нижче електронними адресами. Спільні контролери не можуть розглянути Ваш запит без підтвердження Вашої особи. Для підтвердження Вашої особи Вас попросять додати копію документа, що посвідчує Вашу особу. Просимо вас зробити невидимими фотографію в паспорті та державний реєстраційний номер і вказати, що це копія. Спільні контролери зазвичай відповідають на Ваш запит протягом одного місяця, якщо тільки це не є неможливим через складність Вашого запиту або кількість поданих запитів. У такому винятковому випадку Ви будете проінформовані **протягом одного місяця**, а термін відповіді буде продовжено до двох місяців.

Звертаємо Вашу увагу на те, що чинне законодавство може встановлювати умови щодо реалізації вищезазначених прав та передбачати винятки з цих прав.

## 10 Прохання, запитання та скарги

Якщо у Вас виникли запитання та/або коментарі щодо цієї заяви про конфіденційність та способу обробки Ваших персональних даних, будь ласка, звертайтеся до спільних контролерів за наведеною нижче контактною інформацією:

### **Агентство інтеграції (AgII)**

До уваги: спеціаліста з питань захисту даних (DPO):

Havenlaan 86C, bus 212,

1000 Brussel

[dpo@integratie-inburgering.be](mailto:dpo@integratie-inburgering.be)

### **Некомерційне об'єднання Агентство з інтеграції міста Гент**

До уваги: спеціаліста з питань захисту даних (DPO):

Kongostraat 42

9000 Gent

[GDPR@in-gent.be](mailto:GDPR@in-gent.be)

### **Atlas (Антверпен)**

До уваги: спеціаліста з питань захисту даних (DPO):

Carnotstraat 110

2060 Antwerpen

[atlas.dpo@antwerpen.be](mailto:atlas.dpo@antwerpen.be)

### **Будинок Нідерландської мови в Брюсселі Het Huis**

До уваги: спеціаліста з питань захисту даних (DPO):

Philippe de Champagnestraat 23

1000 Brussel

[privacy@huisnederlandsbrussel.be](mailto:privacy@huisnederlandsbrussel.be)

Якщо у Вас є скарга або заперечення щодо обробки Ваших персональних даних або щодо дотримання Ваших прав, просимо Вас звертатися безпосередньо до нас з цього приводу.

На додаток до вищезазначених прав, якщо Ви вважаєте, що спільні контролери обробляють або обробили Ваші персональні дані з порушенням чинного законодавства, Ви можете подати скаргу до:

- **Орган з питань захисту даних (GBA):** поштовим відправленням за адресою: Drukpersstraat 35 , 1000 Brussel або електронною поштою на адресу: [contact@apd-gba.be](mailto:contact@apd-gba.be); або

**Наглядова комісія Фландрії (VTC):** тільки за допомогою наступного формуляра для скарги:

<https://overheid.vlaanderen.be/klachtenprocedure>.